

Complete Lesson Transcript – Lesson 144 [Traditional]

Kirin: 上網學中文第一百四十四課.

Kirin: 大家好，我是 Kirin.

Luise: 大家好，我是 Luise.

Adam: And hello, I'm Adam.

Kirin: 歡迎來到台灣跟我們一起學習更進一步的中文課程.

Luise: 好，讓我們先聽一次今天 Luise 跟 Kirin 正常語速的對話.

Luise: 今天是我第一次見我男朋友的父母親. 你可以給我一些建議嗎?

Kirin: 可以啊. 你應該要帶一個禮物去送給他們.

Luise: 好主意. 還有別的嗎?

Kirin: 嗯 - 你一定要有禮貌, 還有不能遲到.

Luise: 喔，那我最好現在開始準備，因為我通常都會遲到.

Kirin: 那真是一個壞習慣.

Luise: 讓我們再聽一次今天慢語速的對話. 請跟著 Kirin 重復說一遍.

Kirin: 今天是我第一次見我男朋友的父母親.

你可以給我一些建議嗎?

可以啊.

你應該要帶一個禮物去送給他們.

好主意.

還有別的嗎?

嗯 - 你一定要有禮貌.

還有不能遲到.

喔，那我最好現在開始準備.

因為我通常都會遲到.

那真是一個壞習慣.

Luise: 讓我們來解釋今天的對話. 第一句是

Kirin: 今天是我第一次見我男朋友的父母親.

Luise: 這些單字我們已經都學過了. 你們覺得這個句子是什麼意思?

Adam: “Today is my first time meeting my boyfriend’s parents.”

Luise: 然後 Luise 繼續說

Kirin: 你可以給我一些建議嗎?

Luise: 在這個問題的後面，我們看到今天的第一個生字

Kirin: 建議.

Adam: And that means “suggestion” or “recommendation.”

Kirin: 你可以給我一些建議嗎?

Adam: “Can you give me any suggestions?”

Luise: 然後 Kirin 回答

Kirin: 可以啊. 你應該要帶一個禮物去送給他們.

Luise: 這些單字，我們也都學過了. 你們記得禮物是什麼意思嗎?

Adam: That means “gift.”

Luise: 所以你們覺得這個句子是什麼意思?

Kirin: 可以啊. 你應該要帶一個禮物去送給他們.

Adam: “Yes I can. You should take a gift to give to them.”

Luise: 然後 Luise 說

Kirin: 好主意.

Adam: “Good idea.”

Luise: 然後她繼續說

Kirin: 還有別的嗎?

Luise: 這裡，我們有今天的第二個生字

Kirin: 別的.

Adam: And that means “other.” Compare that with

Kirin: 另外

Adam: which can mean “another” or “additionally”.

Kirin: 還有別的嗎?

Adam: “Do you have any others?” By context we know that the others here is referring to other suggestions.

Luise: 然後 Kirin 回答

Kirin: 嗯 - 你一定要有禮貌.

Luise: 你們記得一定要是什麼意思嗎?

Adam: That means “to definitely have to.”

Luise: 然後，我們今天的下一個生字是

Kirin: 禮貌.

Adam: And that means “manners.” So

Kirin: 有禮貌.

Adam: means “to have manners.”

Luise: 對，然後有禮貌的相反是

Kirin: 沒禮貌.

Adam: So back to our sentence, we have

Kirin: 嗯 - 你一定要有禮貌.

Adam: “Hmm – you definitely have to be polite.”

Luise: 然後她繼續說

Kirin: 還有不能遲到.

Luise: 你們還記得遲到是什麼意思嗎?

Adam: We saw that recently meaning “to be late.”

Luise: 所以你們覺得這個句子是什麼意思?

Kirin: 還有不能遲到.

Adam: “As well, you can’t be late.”

Luise: 然後 Luise 說

Kirin: 喔，那我最好現在開始準備.

Luise: 你們記得最好是什麼意思嗎?

Adam: That means “best.”

Luise: 然後在這個句子的後面, 我們有另外一個生字

Kirin: 準備.

Adam: And that means “to prepare” or “to get ready.”

Kirin: 喔，那我最好現在開始準備.

Adam: “So it would be best if I started to get ready now.”

Luise: 然後她繼續說

Kirin: 因為我通常都會遲到.

Luise: 這裡，我們也有一個生字

Kirin: 通常.

Adam: And this is yet another way to say “usually”.

Kirin: 因為我通常都會遲到.

Adam: “Because I am usually late.”

Luise: 然後 Kirin 說

Kirin: 那真是一個壞習慣.

Luise: 壞，我們已經教過了.

Adam: Previously, we described it as meaning “to break down.” That meaning also extends to mean “bad.” So if something “壞了”, that means it is now bad or broken down. So here she’s saying

Kirin: 那真是一個壞習慣.

Luise: 在這個句子的後面，我們有今天的最後一個生字

Kirin: 習慣.

Adam: And that means “to get used to” or in this case “habit.”

Kirin: 那真是一個壞習慣.

Adam: “That’s a really bad habit.”

Luise: 讓我們再聽一次今天正常語速的對話.

Luise: 今天是我第一次見我男朋友的父母親. 你可以給我一些建議嗎?

Kirin: 可以啊. 你應該要帶一個禮物去送給他們.

Luise: 好主意. 還有別的嗎?

Kirin: 嗯 - 你一定要有禮貌, 還有不能遲到.

Luise: 喔，那我最好現在開始準備，因為我通常都會遲到.

Kirin: 那真是一個壞習慣.

Adam: Great! To find out how the meeting between the girl and her boyfriend’s parents goes, tune into the extended podcast review dialogue for this lesson found at ChineseManual.com.

Kirin: 你們繼續加油!